

Studies in Anglophone Literatures and Cultures (SALC)

Vol. 7

Edited by Martin Kuester

Gedruckt mit Unterstützung der Gesellschaft für Kanada-Studien

© Coverbild: Elovich 2015, Benutzung unter Lizenz von Shutterstock.com

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

ISBN 978-3-95786-027-9

© Wißner-Verlag, Augsburg 2015

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zulässigen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Sylvia Langwald

Diasporic Generationality

**Identity, Generation Relationships and Diaspora
in Selected Novels from Britain and Canada**



Acknowledgements

I would not have been able to write this book if it wasn't for the help and support of numerous wonderful people. First of all, I would like to thank my *Doktorvater*, Martin Kuester, for sparking my interest in postcolonial writing, for believing in me and my work and for inspiring me as a scholar and as a person. I am also truly grateful to John McLeod, my second Ph.D. supervisor, for his support of my project and his invaluable advice over the years.

Many thanks go to my friends and colleagues Brigitte Ganswindt, Astrid Lohöfer, Christian Pauls, Marco Ulm and Anca-Raluca Radu. They have been willing to engage with as well as to distract me from my work.

I am very grateful for the financial support of the *Gesellschaft für Kanada-Studien e.V.* and for the exchange with other scholars that has been facilitated by the GKS and the Young Scholars' Forum. I thank Michael Friedrichs from Wißner-Verlag, who has patiently helped me with formalities and the formatting of this book.

I would also like to thank my wonderful partner, Christian Pfingst, for his practical and emotional support – and especially for bearing with me during times when I was rather unbearable.

Mein ganz besonderer Dank gilt meinen Eltern, Irene und Helmut Langwald, die mich immer unterstützt und an mich geglaubt haben. Ich verdanke Euch alles, was ich geschafft habe. Dieses Buch ist Euch gewidmet.

Frankenberg, März 2015
Sylvia Langwald

Table of Contents

Acknowledgements.....	IV
I. Introduction: Approaching Identities and Generation Relationships in the Caribbean Diaspora.....	1
II. Locating the Self in the Context of Diaspora: Identities and Intersubjective Relationships	19
1. Identities and Identification in Postcolonial Criticism: Discourses and Features	21
2. Dynamics of Identification in Diasporic Contexts: Intersubjective Dimensions of Identities.....	29
3. Defining Diaspora	34
3.1. Diaspora Studies – A Brief Overview	35
3.2. The Notion of Diaspora and the Limits of Definition	38
3.3. Diaspora and Related Terms: Differences and Similarities	43
3.4. The Concept of Diaspora: Problems and Potential	46
4. Key Issues and Discourses of Diasporas	49
4.1. Diaspora and Place/Space: Origins and Home	50
4.2. Transnational and Transcultural Links: Diaspora and Difference.....	59
4.3. Diaspora Consciousness and the Psychological Impact of Diaspora	65
5. Transdifference and Transculturality – Differences, Commonalities and Beyond	70
III. Bonds and Breaks: Theorising Generationality and Intergenerational Relationships.....	78
1. The Concept of Generations.....	80
2. Family Dynamics in Diasporic Contexts	89
3. Generations and Diaspora	95
4. Negotiating Belonging: Filiation and Affiliation.....	105
5. “Living Connections” and Cultural Memory	108
5.1. The Transgenerational Transmission of Trauma: Postmemory	110
5.2. Intercultural Dynamics of Memory: Multidirectional Memory	120
IV. Diasporic Generationality in (Black) Britain.....	131
1. Multiculturalism, Diaspora and Black British Writing.....	133

1.1.	Migration and Diversity in Britain	133
1.2.	Multiculturalism in Britain	136
1.3.	Britain, the Question of Identity and Diasporic Writing	144
2.	<i>Fruit of the Lemon: Exploring Transcultural Genealogies</i>	150
2.1.	From First-Person Narration to Polyvocal Oral Histories	153
2.2.	Relocating Englishness via Jamaica	158
2.3.	History Repeating: Forming Connections through Shared Experiences and Empathy.....	169
2.4.	Redefining Englishness and Second-Generation Diasporicity through Transculturality, Transdifference and Multidirectionality	177
2.5.	From Alienation to Reconciliation? Family Dynamics in the Diaspora	182
3.	<i>White Teeth: Generation Conflicts and the Ambivalences of Transculturality and Belonging</i>	190
3.1.	Narrating Hybridity and Multidirectionality: Authorial Narration and Polyphony	193
3.2.	Searching for Roots and Routes: Place and Belonging in Multicultural London	198
3.3.	“What Is Past Is Prologue”? – History and the Transmission of Memories .	214
3.4.	The Ambivalences of Transculturality, Transdifference and Multidirectionality	224
3.5.	“Strangers in Strange Lands”: Generation Conflicts	232
4.	<i>In the Falling Snow: The Struggles of Three Generations of Black Men in Britain</i>	241
4.1.	Polyphony, Fragmentation and Time Shifts: Narrative Form as a Metaphor of Plurality, Relationality and Personal Crisis	244
4.2.	From Caribbean to British: Three Diasporic Positions between Alienation and Belonging	250
4.3.	Memory, Traumas and the Past: Continuities and the Distinct Experiences of Three Generations	263
4.4.	“Different Worlds in One Body”: Transculturality, Transdifference and Multidirectionality	271
4.5.	Absence, Silence and Alienation: Disrupted Families and the Limits of Filiation	279
5.	Conclusions: Diasporic Generationality, the Struggle of Belonging and the Challenges of Diasporic Families in Britain	288
V.	Diasporic Generationality in Multicultural Canada	297
1.	Multiculturalism, Diaspora and Canadian Literature	299
1.1.	Migration and Diversity in Canada	299
1.2.	Canadian Multiculturalism between Diversity and Division	302
1.3.	Canada, the Question of Identity and Diasporic Writing	310

2. <i>The Worlds Within Her: The Complexity of Individuals</i>	315
2.1. Narration, Relationality and Diasporic Generationality	317
2.2. Negotiating Different Worlds: Identity, Place and Belonging.....	323
2.3. Memories Lost and Found: The Past and the Limits of Postmemory	335
2.4. The ‘Worlds Within’: Transculturality, Transdifference and Multidirectionality	341
2.5. Silent Generation Conflicts: Yasmin and Shakti	350
3. <i>What We All Long For: Family Ties and Transdifferent Affiliations</i>.....	355
3.1. Narrative Transmission: Diversity, Polyphony and Relationality	358
3.2. Downtown vs. Suburbia: Forms of Belonging in Multicultural Toronto	364
3.3. “The Seaweed of Other Shores”: Memory and Postmemory	382
3.4. “The Thrill of Being Someone Else”: Border Crossing, Transculturality, Transdifference and Multidirectionality	387
3.5. Intergenerational Conflicts and the Ambivalence of Family Ties	398
4. <i>Soucouyant: Diasporic Haunting and the Margins of Canadian Society</i> ..	409
4.1. Narrating the Trauma of Others: First-Generation Dementia and Second- Generation Subjectivity.....	412
4.2. Negotiating (Un)Belonging: The Significance of Place and Canadian Multiculturalism	418
4.3. “My History is a Foreign Word”: Postmemory and the “Diasporic Haunting” of the Second Generation	434
4.4. Beyond Postmemory: The Meaning of Transculturality, Transdifference and Multidirectionality for the Second Generation	451
4.5. Generation Relationships: Getting Together and Falling Apart	456
5. <i>Conclusions: Diasporic Generationality and the Vicissitudes of Identity and Belonging in Canada</i>	465
VI. <i>Conclusions: Translating Diaspora into the Future</i>	474
Works Cited.....	488
Appendix: Family Trees and Character Constellations	518
Andrea Levy: <i>Fruit of the Lemon</i>	518
Zadie Smith: <i>White Teeth</i> – Irie’s Family Tree.....	519
Zadie Smith: <i>White Teeth</i> – Character Constellation.....	520
Caryl Phillips: <i>In the Falling Snow</i>	521
Neil Bissoondath: <i>The Worlds Within Her</i>	522
Dionne Brand: <i>What We All Long For</i>	523
David Chariandy: <i>Soucouyant</i>	524